

Der Jakobus-Pilgerweg im Allgäu *St. James Pilgrim Route in the Allgäu Region*

Informationen zu den Etappen im Oberallgäu
Information on the sections in Oberallgäu

Jakobus-Pilgerwege / *St. James Pilgrim Route*

Ganz im Nordwesten Spaniens, in Santiago de Compostela, liegen die Gebeine des Heiligen Jakobus begraben. Santiago entwickelte sich zu einer der bedeutendsten Wallfahrtsstätten der Christenheit – und jüngst erlebt das Pilgerwesen eine wahre Renaissance. Auch aus dem Oberallgäu führt ein St. Jakobus-Pilgerweg – spanisch: „Camino“ – nach Santiago.

In the far north-western part of Spain, in Santiago de Compostela, the bones of St. James are buried. Santiago developed to one of the most important places of pilgrimage in Christianity – and these days pilgrimage is in a state of renaissance. One of the St. James Pilgrim Routes to Santiago – spanish: “Camino” – passes the Oberallgäu Region.

Die Jakobsmuschel / *Scallop*

Jakobus-Pilger erkennt man daran, dass sie eine Jakobsmuschel an den Kleidern oder am Gepäck tragen. Auch als Symbol für die Markierung des Wegeverlaufs werden meist Muscheln verwendet, die je nach Region unterschiedlich aussehen können. In unserer Region sieht man zwei Symbole.

St. James Pilgrims can be recognized on a scallop attached to clothes or to the backpack. Scallops are also used as a symbol to mark the route. Their design can differ from region to region. In our region two symbols are used.



Schwäbischer Jakobusweg
Swabian St. James Pilgrim Route



Münchner Jakobusweg
Munich St. James Pilgrim Route

Etappen / *Sections*

Informationen für Pilger haben wir in Infoblättern zusammengestellt, die Sie entlang des Weges in Kirchen oder Tourismusbüros sowie im Internet finden. Sie enthalten Hinweise zur Wegführung, zu pilgerfreundlichen Unterkünften und Gaststätten, zu Gottesdienstzeiten und zu Besonderheiten am Weg. Für das Oberallgäu gibt es folgende Informationsblätter.

We have made leaflets in order to inform pilgrims. They can be found along the way in churches or tourist-infos and contain information about the route, places to stay and to eat, hours of worship and places of interest. For our region, the following leaflets exist.

Schwäbischer Jakobusweg / *Swabian St. James Pilgrim Route*

- OA 1: Bad Grönenbach – Altusried
- OA 2: Altusried – Wiggensbach
- OA 3: Wiggensbach – Ermengerst – Buchenberg
- OA 4: Buchenberg – Weitnau
- OA 5: Weitnau – Missen-Wilhams

Münchner Jakobusweg / *Munich St. James Pilgrim Route*

- OA M 1: Oberthingau – Betzigau
- OA M 2: Betzigau – Kempten – Ermengerst

Infoblätter im Internet / *Leaflets on the web:*
www.regionalentwicklung-oberallgaeu.de

Wer wir sind / *Who we are*

Wir sind die Projektgruppe Jakobuswege im Oberallgäu. Aus jeder Gemeinde am „Camino“ haben wir mindestens ein Mitglied. Darunter sind Experten aus dem Tourismus, Vermieter und aktive Pilger. Wir sammeln Informationen über den Jakobsweg und stimmen Aktivitäten mit den Nachbarregionen sowie Partnern aus Österreich, der Schweiz und Frankreich ab.

We are the project group on St. James Pilgrims Route in the Oberallgäu Region. At least one person of each community along the “Camino” is a member of our group, among them experts from tourism, hosts and active pilgrims. We collect information on St. James Pilgrim Route and co-ordinate activities with our neighbouring regions as well as with partners from Austria, Switzerland and France.

Wir wünschen allen Pilgern besinnliche und unvergessliche Tage auf dem Jakobus-Pilgerweg im Allgäu!

We wish all pilgrims reflective and unforgettable days on St. James Pilgrim Route in the Allgäu Region!

Gestaltung und Koordination / Layout and coordination:

Dr. Sabine Weizenegger, Regionalentwicklung Oberallgäu
Kemptener Str. 39 – 87509 Immenstadt i.Allgäu
Tel. +49.8323.99836-10, Web: www.regionalentwicklung-oberallgaeu.de

Information:

www.jakobswege.net
www.jakobuspilgergemeinschaft-augsburg.de
www.regionalentwicklung-oberallgaeu.de

Inhalt / Contents:

Projektgruppe / Project Group ‚Jakobs-Pilgerwege im Oberallgäu‘

Der Jakobus-Pilgerweg im Allgäu **St. James Pilgrim Route in the Allgäu Region**

Allgemeine Informationen zum Camino im Oberallgäu **General Information on the Camino in the Oberallgäu**

Willkommen auf dem Camino **Welcome on the Camino**

